



MINISTÈRE
DE L'AGRICULTURE,
DU FONCIER,
en charge du domaine
et de la recherche

POLYNÉSIE FRANÇAISE

N° 1926 / MAF / DBS / ZOO

DIRECTION DE LA BIOSECURITE
CELLULE ZOOSANITAIRE

FAA'A, le 07 OCT, 2022

Le Directeur

Affaire suivie par :
Valérie ROY

Note aux importateurs

Objet : Certificat sanitaire pour l'importation de viandes de Nouvelle Zélande.

Réf. :

- Loi du pays n° 2013-12 du 06 mai 2013 réglementant, aux fins de protection en matière de biosécurité, l'introduction, l'importation, l'exportation et le transport interinsulaire des organismes vivants et de leurs produits dérivés ;
- Arrêté n° 979 CM du 24 juillet 2015 modifié portant fixation de la liste des marchandises susceptibles de véhiculer des agents de maladies transmissibles des animaux et de la liste des denrées alimentaires et aliments pour animaux susceptibles de ne pas répondre aux conditions de sécurité sanitaire des aliments ;
- Note aux importateurs n° 747 PR/SDR/QAAV du 7 décembre 2015 ;
- Emails de l'autorité compétente néozélandaise des 27 et 29 septembre 2022.

P. J. : 1 modèle de certificat.

Mesdames, Messieurs,

Je vous prie de trouver ci-joint le modèle de certificat vétérinaire pour l'importation de viandes fraîches et produits à base de viande destinés à la Polynésie française en provenance de Nouvelle Zélande PF100.18 qui remplace le modèle PF100.17. Il est déjà en utilisation.

La présente note remplace la note n° 747 PR/SDR/QAAV du 7 décembre 2015.

Les notes aux importateurs depuis 2010 figurent sur le site internet <https://www.service-public.pt/biosecurite/import/denrees-alimentaires/importation-produits-dorigine-animale-viande-lait-miel-poisson/>.

Je vous prie d'agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de ma considération distinguée.

Pour le Ministre et par délégation,
Pour le Directeur et par délégation,
La Directrice adjointe,

Aurélie BRIOUDES



NEW ZEALAND MINISTRY FOR PRIMARY INDUSTRIES

Certificate Number / No du certificat

Sanitary and Wholesomeness Certificate for Meat and Meat Products to French Polynesia / Certificat sanitaire et de salubrité relatif aux viandes fraîches et produits à base de viande destinés à la Polynésie française

Name and address of consignor / Nom et adresse de l'expéditeur: 		Exporting Country / Pays expéditeur New Zealand Competent Authority / Autorité compétente Ministry for Primary Industries	
Name and address of consignee / Nom et adresse du destinataire: 		Place and Country of Destination / Pays et lieu de destination: 	Means of Transport / Moyens de transport:
		Port of Loading / Port d'embarquement: 	Port of Discharge / Port de déchargement:
Item / Article	Number and kind of packages / Nombre et type des paquets	Description of product / Description du produit	Net Weight / Poids net
Packages in Total / Nombre total des paquets		Total Weight / Poids total	
Species / Espèce: 		Identification Marks / Marques d'expédition: 	
Slaughterhouses / Abattoirs: 		Processing Premises / Établissements de transformation: 	
Production Date(s) / Date(s) de production: 		Expiry Dates / Durée maximale de conservation: 	
Comments / Commentaires: (This will not be displayed if no data is present)			
Unofficial Commercial Information / Information commerciale non-officielle: (This will not be displayed if no data is present)			

Health Attestation / Attestation sanitaire

I certify that the meat and meat products described above: / Je certifie que les produits désignés ci-dessus:

- a. comply with New Zealand laws applying to items intended for human consumption; / se conforment aux lois de Nouvelle Zélande relatives aux produits pour la consommation humaine;
- b. were derived from animals which have passed ante and post-mortem inspection, and have been prepared, handled, stored and transported in accordance with food hygiene requirements; / proviennent d'animaux soumis à une inspection sanitaire et reconnus sains avant et après l'abattage, et ont été préparés, manipulés, entreposés et transportés conformément aux règles de l'hygiène alimentaire;
- c. were derived from animals which have passed post-mortem inspection, and have been prepared, handled, stored and transported in accordance with food hygiene requirements; / proviennent d'animaux soumis à une inspection sanitaire et reconnus sains après l'abattage, et ont été préparés, manipulés, entreposés et transportés conformément aux règles de l'hygiène alimentaire;
- d. have been prepared, handled, stored and transported in accordance with food hygiene requirements; / ont été préparés, manipulés, entreposés et transportés conformément aux règles de l'hygiène alimentaire;
- e. were derived from animals of New Zealand origin; / proviennent d'animaux d'origine néozélandaise;
- f. were FULLY/PARTLY derived from raw material and/or product which was imported into New Zealand from: COUNTRY and from an establishment eligible to export to French Polynesia; / proviennent FULLY/PARTLY de matière première et/ou de produits qui ont été importés en Nouvelle Zélande de: COUNTRY et d'un établissement autorisé à exporter vers la Polynésie française;
- g. were derived from animals and/or products from countries free of the diseases listed below: / proviennent d'animaux et/ou de produits de pays indemnes des maladies sur la liste ci-dessous:
 - Equine influenza; / Grippe équine.
 - African swine fever, Aujeszky's disease, classical swine fever and infection with Brucella suis; / De peste porcine africaine, de maladie d'Aujeszky, de peste porcine classique, et de infection à Brucella suis.
 - Peste des petits ruminants, contagious caprine pleuropneumonia, scrapie and infection with Brucella melitensis; / De peste des petits ruminants, de pleuropneumonie contagieuse caprine, de tremblante et infection à Brucella melitensis;
 - Foot and mouth disease and Rift Valley fever; / De fièvre charbonneuse, de fièvre aphteuse et de fièvre de la Vallée du Rift.
 - Contagious bovine pleuropneumonia, and infection with Brucella abortus; / Pleuropneumonie contagieuse bovine et infection à Brucella abortus.
 - Highly pathogenic avian Influenza and Newcastle disease; / D'influenza aviaire hautement pathogène, et de maladie de Newcastle;
- h. were derived from animals and/or products from countries with a negligible BSE risk. / proviennent d'animaux et/ou de produits de pays où le risque d'ESB est négligeable.
- i. were derived from animals and/or products from countries free of anthrax. / proviennent d'animaux et/ou de produits de pays indemnes de fièvre charbonneuse.
- j. were derived from animals that did not show any clinical sign of anthrax during the ante-mortem and post-mortem inspections, come from holdings that are not subject to movement restrictions under an anthrax control policy and in which no case of anthrax has shown up over the past 20 days before slaughter and from animals that were not vaccinated against anthrax with a live vaccine over the past 14 days before slaughter, or for a longer period as set forth in the manufacturer's recommendations. / proviennent d'animaux qui n'ont présenté aucun signe clinique de fièvre charbonneuse aux inspections ante mortem et post mortem, proviennent d'exploitations qui ne sont pas soumises à des mesures de restriction de mouvements dans le cadre de la police sanitaire de la fièvre charbonneuse et dans lesquelles aucun cas de fièvre charbonneuse n'est apparu pendant les 20 jours ayant précédé l'abattage et

Continued overleaf / à suivre

d'animaux qui n'ont pas été vaccinés contre la fièvre charbonneuse à l'aide d'un vaccin vivant pendant les 14 jours ayant précédé leur abattage, ou pendant une période plus longue précisée dans les recommandations du fabricant.

k. **are to be stored and transported:** / doivent être entreposés et transportés

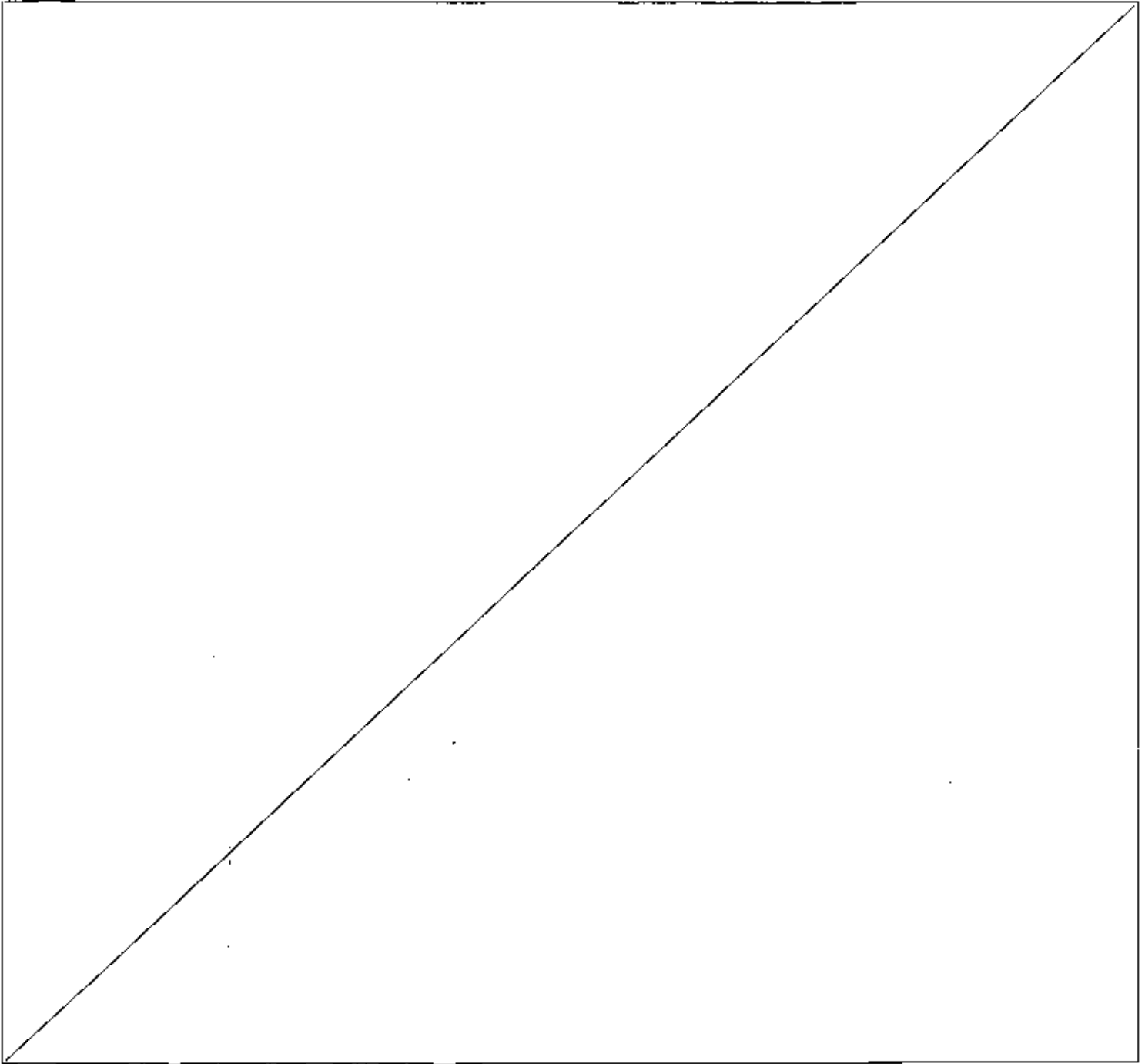
- frozen / congelés
- chilled / réfrigérés
- at ambient temperature / à la température ambiante

l. **are subject to a monitoring programme which confirms the absence of trichinellosis in slaughtered domestic pigs and horses in New Zealand;** / sont soumis à un programme de surveillance qui confirme l'absence de la trichinellose dans les porcs et les chevaux domestiques abattus;

m. **have a maximum period of preservation at -1°C to 0°C of 8 weeks from the date stamped on the carton;** / ont une durée maximale de conservation de -1°C à 0°C de huit semaines après la date apposée sur le carton

Official information / Information officielle:

(This will not be displayed if no data is present)



Done at / Fait à

Seal

Signature of official veterinarian, New Zealand Government /
Signature du vétérinaire officiel, Gouvernement Néo-Zélandais

On / Le

Name, title and qualifications / Nom, titre et qualifications